

## Dr. Öğr. Üyesi ALİYE GENÇ

### Kişisel Bilgiler

E-posta: aliyeocal@gazi.edu.tr

Web: <https://avesis.gazi.edu.tr/aliyeocal>

### Uluslararası Araştırmacı ID'leri

ScholarID: 5t7pOLgAAAAJ

ORCID: 0000-0001-5410-6247

Publons / Web Of Science ResearcherID: AHA-4548-2022

Yoksis Araştırmacı ID: 135174

### Eğitim Bilgileri

Doktora, Gazi Üniversitesi, Gazi Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi, Türkiye 2013 - 2019

Yüksek Lisans, Gazi Üniversitesi, Gazi Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi, Türkiye 2010 - 2013

Lisans, Dokuz Eylül Üniversitesi, Buca Eğitim Fakültesi, Fransız Dili Eğitimi Bölümü, Türkiye 2004 - 2009

### Sertifika, Kurs ve Eğitimler

Mesleki Eğitim, "Çeviri Teknolojileri Eğitimi", Kırıkkale Üniversitesi, 2024

Mesleki Eğitim, "Eğitimde Yapay Zeka Teknolojileri" / Katılım Belgesi, Genç Beyinler.Net <https://www.gencbeyinler.net/>, 2024

Yabancı Dil, La Grammaire Inductive, c'est simple et efficace! , Les Editions Maison des Langues, 2022

Eğitim Yönetimi ve Planlama, Uluslararası Pegem Eğitim Kongresi Katılım Belgesi, Pegem Akademi + Gazi Üniversitesi, 2021

Mesleki Eğitim, "Amir Memur İlişkileri ve Uyum" Eğitim Programı Katılım Belgesi, Gazi Üniversitesi, 2021

Yabancı Dil, Icar Uluslararası Akademik Araştırmalar Kongresi Katılım Belgesi, Icar Uluslararası Akademik Araştırmalar Kongresi , 2021

Yabancı Dil, 1. Uluslararası Yabancı Dil Eğitimi Sempozyumu Katılım Belgesi, Gazi Üniversitesi, 2021

Yabancı Dil, "Fransızca Yaşamak" G.Ü. 95. Yıl 95 Etkinlik Sunum Katılım Belgesi, Gazi Üniversitesi, 2021

Yabancı Dil, Comment génère la motivation en classe de FLE ?, Hachette Yayınevi / Fransız Kültür Merkezi, 2018

Yabancı Dil, IX. Ulusal Frankofoni Kongresi Katılım Belgesi , Ondokuz Mayıs Üniversitesi, 2013

Yabancı Dil, G.Ü. Yabancı Diller Yüksekokulu Fransızca Hazırlık Birimi Frankofoni Etkinlikleri Katılım Belgesi, Gazi Üniversitesi, 2012

Yabancı Dil, Feeding back or feeding forward ? Observation for Research and Development, Gazi Üniversitesi, Oxford University Press, 2012

Yabancı Dil, Teacher Development Course Part 1 , British Council, 2008

### Yaptığı Tezler

Doktora, Charles Perrault Masallarının Türkçe Çevirilerindeki Kültürel Unsurların Erek Odaklı Çeviri Kuramı Açısından İncelenmesi, Gazi Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, 2019

Yüksek Lisans, Etude sur les attitudes des apprenants du français envers la compétence de l'expression orale recherche à l'Ecole Supérieure des Langues Etrangères de l'Université Gazi, Gazi Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Eğitim

Bilimleri Enstitüsü, 2013

## Araştırma Alanları

Eğitim, Yabancı Diller Eğitimi, Fransızca Eğitimi, Dil ve Edebiyat

## Akademik Unvanlar / Görevler

Dr. Öğr. Üyesi, Gazi Üniversitesi, Gazi Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi, 2022 - Devam Ediyor

Öğretim Görevlisi Dr., Gazi Üniversitesi, Yabancı Diller Yüksekokulu, Yabancı Diller, 2019 - 2022

Öğretim Görevlisi, Gazi Üniversitesi, Yabancı Diller Yüksekokulu, Yabancı Diller, 2010 - 2019

Okutman, Aydın Adnan Menderes Üniversitesi, Didim Turizm Meslek Yüksekokulu, 2009 - 2010

## Akademik İdari Deneyim

Staj Koordinatörü, Gazi Üniversitesi, Gazi Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi, 2023 - 2024

Akreditasyon, Sürekli Gelişim ve Yenilenme Kurulu Üyesi, Gazi Üniversitesi, Yabancı Diller Yüksekokulu, Yabancı Diller, 2020 - 2022

Program Koordinatörü, Gazi Üniversitesi, Yabancı Diller Yüksekokulu, Yabancı Diller, 2020 - 2022

Yüksekokul Kurulu Üyesi, Gazi Üniversitesi, Yabancı Diller Yüksekokulu, Yabancı Diller, 2020 - 2022

## Verdiği Dersler

Öğretmenlik Uygulaması, Lisans, 2023 - 2024

Yüksek Lisans Tez Çalışması, Yüksek Lisans, 2023 - 2024

Fransızca Öğretiminde Materyal Tasarımı, Lisans, 2022 - 2023

Dil Edinimi, Lisans, 2023 - 2024

Seminer, Yüksek Lisans, 2023 - 2024

Yüksek Lisans Tezine Hazırlık, Yüksek Lisans, 2023 - 2024

Öğretim İlke ve Yöntemleri, Lisans, 2022 - 2023

Yazma Becerileri 2, Lisans, 2020 - 2021

Yazma Becerileri 1, Lisans, 2020 - 2021

Fransızca Hazırlık, Lisans, 2009 - 2010

## Yönetilen Tezler

Genç A., ALBERT CAMUS'NÜN YABANCI İSİMLİ ROMANINDAKİ KÜLTÜREL UNSURLARIN TÜRKÇE VE ARAPÇA ÇEVİRİLERİNİN EREK ODAKLI ÇEVİRİ KURAMI DOĞRULTUSUNDA İNCELENMESİ, Yüksek Lisans, T.ABDULLAH(Öğrenci), 2024

## Jüri Üyelikleri

Tez Savunma (Yüksek Lisans), Tez Savunma (Yüksek Lisans), Gazi Üniversitesi, Eylül, 2024

Doktora Tez İzleme Komitesi (TİK) Üyeliği, Doktora Tez İzleme Komitesi (TİK) Üyeliği, Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi, Haziran, 2024

Doktora Yeterlik Sınavı, Doktora Yeterlik Sınavı, Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi, Ocak, 2024

Doktora Tez İzleme Komitesi (TİK) Üyeliği, Doktora Tez İzleme Komitesi (TİK) Üyeliği, Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi, Ocak, 2024

Doktora Tez İzleme Komitesi (TİK) Üyeliği, Doktora Tez İzleme Komitesi (TİK) Üyeliği, Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi, Haziran, 2023

Doktora Yeterlik Sınavı, Doktora Yeterlik Sınavı, Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi, Ocak, 2023

## **Diğer Dergilerde Yayımlanan Makaleler**

- I. **Yabancı Dil Olarak Fransızca Öğretiminde Sanal Gerçeklik Teknolojisinin Kullanımı**  
Genç A., Kemal S. N., Önen A., Yıldırım S. D., Yıldız F. M.  
INTERNATIONAL JOURNAL OF LANGUAGE ACADEMY, cilt.12, sa.3, ss.159-174, 2024 (Hakemli Dergi)
- II. **Türk Dünyasında Bilime Yön Verenler: Cahit Arf'ın Kısa Yaşam Öyküsünün Fransız Diline Aktarımında Kültürel Öğelerin Çevirileri Üzerine**  
Genç A.  
SÖYLEM, cilt.9, sa.2, ss.1003-1023, 2024 (Hakemli Dergi)
- III. **Albert Camus'nün Yabancı ve Yaşar Kemal'in İnce Memed 1 İsimli Eserlerinin Hedef Dile Çevirilerinin Varoluşçuluk Felsefesi Ekseninde Karşılaştırılması: Yorumlayıcı Çeviri Kuramı**  
Genç A.  
RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, sa.39, ss.1029-1047, 2024 (Hakemli Dergi)
- IV. **Albert Camus'nün Yabancı İsimli Romanındaki Kültürel Unsurların Türkçe ve Arapça Çevirilerinin Erek Odaklı Çeviri Kuramı Doğrultusunda İncelenmesi**  
Genç A., Abdullah T.  
RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, sa.Ö14, ss.1370-1392, 2024 (Hakemli Dergi)
- V. **Masallar Hayal Ürünü (Mü)dür?**  
GENÇ A., YALÇIN P.  
Gazi Eğitim Fakültesi Dergisi, cilt.1, sa.1, ss.263-286, 2022 (Hakemli Dergi)
- VI. **Jean Cocteau'nun "Dehşet Çocuklar" İsimli Eserinin Erek Odaklı Çeviri Kuramı Işığında Çeviri Stratejileri ve İşlemleri Açısından İncelenmesi**  
Genç A., Yalçın P.  
International Journal of Language Academy, cilt.9, sa.3, ss.295-309, 2021 (Hakemli Dergi)
- VII. **Kültür İncelemeleri Odağında Cezayir Masalları**  
Genç A., Yalçın P.  
PEARSON JOURNAL OF SOCIAL SCIENCES & HUMANITIES, cilt.15, sa.6, ss.41-53, 2021 (Hakemli Dergi)
- VIII. **Fransızca Öğrencilerinin Sözlü İletişim Becerilerine Yönelik Tutumlarının Değerlendirilmesi, An Evaluation Of The Attitudes Of French As A Foreign Language Students Towards Verbal Communication Skills**  
Yalçın P., Genç A.  
JOURNAL OF TURKISH STUDIES, cilt.8, sa.10, ss.721-730, 2013 (Hakemli Dergi)

## **Kitap & Kitap Bölümleri**

- I. **Masal ve Çeviri: Kültürlerarası Köprü**  
Genç A.  
Gazi Yayın Dağıtım, Ankara, 2023
- II. **Masalın Fransa Yolculuğu Fransız Masal Geleneği 17. yy. Charles Perrault Örneği**  
GENÇ A., YALÇIN P.  
Doğu'dan Batı'ya Masalın Serüveni Dünya Masalları, Prof. Dr. Fatma Ahsen Turan Prof. Dr. Habibe Yazıcı Ersoy Doç. Dr. Şengül Demirel, Editör, Nobel Kültür, ss.267-297, 2022
- III. **Charles Perrault Masallarının Türkçe Çevirilerindeki Kültürel Unsurların Erek Odaklı Çeviri Kuramı**

## Açısından İncelenmesi

GENÇ A., YALÇIN P.

Çeviribilimden İzdüşümler I,, Osman Coşkun, Editör, Kesit yayınları, İstanbul, ss.59-101, 2020

## Hakemli Kongre / Sempozyum Bildiri Kitaplarında Yer Alan Yayınlar

- I. **ÇEVİRİBİLİM ALANINDA YAPAY ZEKÂ ÜZERİNE ULUSAL ALAN YAZINDA YAZILMIŞ MAKALELERİN EĞİLİMLERİ ÜZERİNE BİR ARAŞTIRMA**  
Genç A., Çınar Yağcı Ş.  
17. EJONS ULUSLARARASI KONGRESİ "Teoriden Pratiğe Yapay Zeka ve Toplum ", Konya, Türkiye, 21 - 22 Ağustos 2024
- II. **Özel İsimler Bağlamında Erken Cumhuriyet Dönemi Çevirileri ile Yapay Zekâ Çevirilerinin Karşılaştırılması**  
Genç A., Çınar Yağcı Ş.  
I. ULUSAL ÇEVİRİBİLİM KURULTAYI, İzmir, Türkiye, 27 - 29 Haziran 2024
- III. **Öğrencilerin Fransızcaya Yönelik Önyargılarının Giderilmesi**  
Genç A., Kır C., Keskiner F., Kabul B.  
1.Gazi Öğrenci Projeleri Kongresi ve Bilim Şenliği, Ankara, Türkiye, 13 Mayıs 2024
- IV. **Yabancı Dil Olarak Fransızca Öğretiminde Sanal Gerçeklik Teknolojisinin Kullanımı**  
Genç A., Kemal S. N., Önen A., Yıldırım S. D., Yıldız F. M.  
1.Gazi Öğrenci Projeleri ve Bilim Şenliği, Ankara, Türkiye, 13 Mayıs 2024
- V. **Albert Camus'nün Yabancı Romanındaki Kültürel Unsurların Türkçe Ve Arapça Çevirilerinin Erek Odaklı Çeviri Kuramı Doğrultusunda İncelenmesi**  
Genç A., Abdullah T.  
Uluslararası Türk Dünyası Eğitim Bilimleri Kongresi-III, Ankara, Türkiye, 16 - 17 Kasım 2023
- VI. **Fransızca Öğretmen Adaylarının Sanal Gerçekliğe Dair Görüşlerinin İncelenmesi (Gazi Üniversitesi Örneği)**  
Genç A., Yalçın P.  
SCOFOLA'23 Yabancı Dil Öğretiminde Karşılaşılan Zorluklar ve Yenilikçi Çözümler, Zonguldak, Türkiye, 7 - 08 Eylül 2023, ss.11
- VII. **MASALLAR HAYAL ÜRÜNÜ (MÜ)DÜR ?**  
Genç A., Yalçın P.  
1. Uluslararası Yabancı Dil Eğitimi Sempozyumu, Ankara, Türkiye, 28 - 30 Haziran 2021, cilt1, sa.1, ss.263-286
- VIII. **PERİ MASALLARINDA MİTOLOJİ'NİN İZLERİ**  
Genç A., Yalçın P.  
Uluslararası Pegem Eğitim Kongresi, Antalya, Türkiye, 27 - 30 Ekim 2021, ss.517-526
- IX. **Molière'in "Le Malade Imaginaire (Hastalık Hastası)" adlı Tiyatro Eserinin Çeviri Stratejileri ve İşlemleri Açısından İncelenmesi**  
Genç A., Yalçın P.  
Icar Uluslararası Akademik Araştırmalar Kongresi , Ankara, Türkiye, 23 - 25 Ağustos 2021
- X. **Fransızca Öğrencilerinin Sözlü İletişim Becerilerine Yönelik Tutumlarının Değerlendirilmesi, An Evaluation Of The Attitudes Of French As A Foreign Language Students Towards Verbal Communication Skills**  
Yalçın P., Genç A.  
Uluslararası Frankofoni Kongresi, Samsun, Türkiye, 23 - 25 Mayıs 2013, ss.105-115

## Diğer Yayınlar

- I. "Fransızca Yaşamak" Gazi Üniversitesi 95.Yıl 95 Etkinlikleri

Genç A.  
Sunum, 2021

## Öğrenci Projeleri

Kapasite Geliştirme, "Sanat Eserlerinin Yabancı Dil Eğitiminde Materyal Olarak Kullanılması", Gazi Üniversitesi, Gazi Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi, Türkiye, 2024 - Devam Ediyor

İnovasyon Kapasite Geliştirme, Fransızca Kelime Öğretiminde Mobil Video Oyunlarının Başarıya ve Motivasyona Etkisi, Gazi Üniversitesi, Gazi Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi, Türkiye, 2024 - Devam Ediyor

Sosyal Proje, Yabancı Dil Olarak Fransızca Eğitiminin Korunmaya Muhtaç Çocukların Kariyer Tercihlerindeki Etki Gücü (Bonjour Mon Ami/e Projesi / Merhaba Arkadaşım Projesi), Gazi Üniversitesi, Gazi Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi, Türkiye, 2023 - Devam Ediyor

Kapasite Geliştirme, Öğrencilerin Fransızcaya Yönelik Ön yargılarının Giderilmesi (Devlet Liseleri Uygulama Örneği), Gazi Üniversitesi, Gazi Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi, Türkiye, 2023 - 2024

Kapasite Geliştirme, Yabancı Dil Olarak Fransızca Öğretiminde Sanal Gerçeklik Teknolojisinin Kullanımı, Gazi Üniversitesi, Gazi Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi, Türkiye, 2023 - 2024

## Bilimsel Dergilerdeki Faaliyetler

Turan Uluslararası Sosyal ve Beşeri Bilimler Dergisi, Editör, 2021 - Devam Ediyor

## Bilimsel Kuruluşlardaki Üyelikler / Görevler

Turist Rehberleri Birliği (TUREB) , Üye, 2022 - 2023, Türkiye

## Bilimsel Hakemlikler

RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Mart 2024

İnönü Üniversitesi Afrika Araştırmaları Dergisi (AFRICANIA), Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Aralık 2022

## Etkinlik Organizasyonlarındaki Görevler

Genç A., Uluslararası Eğitimde Teknoloji, AR-GE ve Kalite Zirvesi (ETAK 24), Bilimsel Kongre / Sempozyum Organizasyonu, İstanbul, Türkiye, Eylül 2024

Genç A., Türkçe ve Dil Eğitiminde İyi Uygulamalar Konferansı, Bilimsel Kongre / Sempozyum Organizasyonu, Ankara, Türkiye, Mayıs 2024

Genç A., Fransız Kültür Günü, Öğrenci Kulübü ve Toplulukları Faaliyeti, Ankara, Türkiye, Mayıs 2024

Genç A., Özçelik N., Dünyanın Her Yerinde Yabancı/İkinci Dil Öğretmek ve Yeterliliklerimiz, Öğrenci Kulübü ve Toplulukları Faaliyeti, Türkiye, Kasım 2023

## Bilimsel Araştırma / Çalışma Grubu Üyelikleri

Gazi Eğitim Fakültesi Ar-Ge Ekibi, Gazi Üniversitesi, Turkey, <https://gef.gazi.edu.tr/view/page/282317?siteUri=gef>, 2024 - Devam Ediyor

Gazi Eğitim Bilimleri Enstitüsü İç Kontrol Birim Çalışma Grubu, Gazi Üniversitesi, Turkey, <https://egtbil.gazi.edu.tr/view/page/291697/ic-kontrol-calisma-grubu>, 2022 - Devam Ediyor

## **Metrikler**

Yayın: 23

## **Kongre ve Sempozyum Katılımı Faaliyetleri**

17. Ejons Uluslararası Kongresi "Teoriden Pratiğe Yapay Zeka ve Toplum " 21-22 Ağustos 2024 / Konya, Katılımcı, Konya, Türkiye, 2024

I. Ulusal Çeviribilim Kurultayı İzmir Ekonomi Üniversitesi 27-29 Haziran 2024, Katılımcı, İzmir, Türkiye, 2024

Uluslararası Türk Dünyası Eğitim Bilimleri Kongresi-III, Oturum Başkanı, Ankara, Türkiye, 2023

Uluslararası Türk Dünyası Eğitim Bilimleri Kongresi-III, Katılımcı, Ankara, Türkiye, 2023

SCOFOLA'23 "Yabancı Dil Öğretiminde Karşılaşılan Zorluklar ve Yenilikçi Çözümler", Katılımcı, Zonguldak, Türkiye, 2023

ICAR Uluslararası Akademik Araştırmalar Kongresi, Katılımcı, Ankara, Türkiye, 2021

## **Ödüller**

Genç A., 2008-2009 Eğitim-Öğretim Yılı Fransız Dili Eğitimi Anabilim Dalı İkincisi, Dokuz Eylül Üniversitesi, Haziran 2009

## **Tanıtım ve Temsil Faaliyetleri**

Kurumsal Tanıtım, Gazi Üniversitesi YDYO, Türkiye, Ankara, 2022 - 2022